

Les observables d'une séance en gallo

Qhi q'ët doner a vaer den ene passée de gallo ?

Nom de l'enseignant.e :	Nom du formateur.e :	Jour et heures :
Ecole/Commune :	Classe et nombre d'élèves :	Vizite L° :
Sujet de la séance :		

Comment q'ët enseigner le gallo ? (Organisation de l'enseignement du gallo)

- ☐ 15 mn chaque jour
- ☐ 1 séance par semaine
- ☐ Autrement :

Le gallo et les élèves

• Le gallo de la parole (Gallo à l'oral)

- ☐ L'élève est à l'aise avec le gallo.
- ☐ L'élève utilise les 2 langues à l'oral.
- ☐ Des outils et activités sont mis en place pour que l'élève parle du quotidien (affiches, rituels...).
- ☐ Des outils et activités sont mis en place pour que l'élève fasse de nouvelles phrases.
- ☐ Des outils et activités sont mis en place pour faire parler les élèves entre eux (binôme, jeux...).
- ☐ Les élèves ont des outils à leur disposition pour garder la mémoire de leurs apprentissages (cahier, mémo, évaluation).
- ☐ L'élève est impliqué dans les activités proposées.
- ☐ L'élève a à sa disposition des outils pour travailler en autonomie en gallo (audio...).

• Le gallo écrit (Gallo à l'écrit)

- ☐ L'élève lit en gallo.
- ☐ L'élève écrit en gallo.
- ☐ La langue est étudiée (orthographe, grammaire...).
- ☐ L'élève utilise des outils écrits.
- ☐ L'élève a à sa disposition des outils pour travailler en autonomie en gallo (jeux...).

Qhi qe l'enseignant a afère ? (Les besoins de l'enseignant)

Conseils du formateur

Afutaies et documents (matériels et documents)

Le gallo et l'enseignant

• L'enseignant et le parler

L'enseignant.e :

- ☐ s'exprime majoritairement dans la langue cible pendant la séance. L'usage du français est réservé à des moments ciblés (points de difficulté, activités de réflexion sur la langue, bilans d'activité...).
- ☐ a trouvé des stratégies pour parler en gallo aux élèves sans traduire.
- ☐ utilise les 2 langues.
- ☐ a l'occasion de pratiquer le gallo avec d'autres locuteurs pour continuer à améliorer son niveau de langue (ex : à l'école, avec les formateurs en animation pédagogique ou stage linguistique...).

- **Les passées de gallo**

L'enseignant :

- connaît les outils et ressources pour enseigner le gallo (triskell, clâssiers, institut du gallo, galloweb, programmes...).
- met à disposition du matériel, des livres en langue galloise.
- utilise du matériel pour faire apprendre les élèves (flashcards, jeux...).
- introduit des éléments linguistiques nouveaux et les fait pratiquer.
- utilise des supports oraux authentiques.
- situe la séance dans une progression des apprentissages.
- s'appuie sur une programmation construite.
- propose une démarche actionnelle (scénarios réalistes et fédérateurs avec une tâche finale).
- prévoit d'évaluer les acquis.
- organise un affichage pour le gallo dans la classe.

Qhi qe l'enseignou a afère ? (Les besoins de l'enseignants)

Consails du formou.ere

Afutiaos e ghiments (matériels et documents°)

Le gallo e les aotrs

- **Gallo e qhulture**

- Lien entre la langue et la culture de Bretagne (danse, chant, arts plastiques, musique, histoire...).
- Lien avec des locuteurs du pays (artistes, gallophones, animateurs, autres écoles...).
- Projets culturels dans la classe.

- **L'enseignant e les familles**

- Échange avec les familles sur l'apprentissage de la langue régionale.
- Projets linguistiques et culturels mis en place pour faire le lien avec les familles.

- **D'o les aotrs clâsses**

- Échange de services pour enseigner le gallo dans d'autres classes.
- Projets culturels ou linguistiques en commun avec les classes de l'école.
- Lien avec d'autres classes/écoles faisant du gallo (correspondance, lien avec l'option gallo du collège).
- Le gallo et/ou la culture bretonne ont une place dans le projet d'école.

Qhi qe l'enseignou a afère? (Les besoins de l'enseignants)

Consails du formou.ere

Afutiaos e ghiments (matériels et documents)

Fin-conte de la passée (bilan de la séance)